

សន្លឹកព័ត៌មានស្តីពីថ្នាំវ៉ាក់សាំង

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP (ជំងឺខាន់ស្លាក់, តេតាណុស, ក្អកមាន់)៖ តើលោកអ្នកត្រូវដឹងអ្វីខ្លះ

Many Vaccine Information Statements are available in Khmer and other languages. See www.immunize.org/vis

សេចក្តីថ្លែងការណ៍នៃព័ត៌មានអំពីថ្នាំវ៉ាក់សាំងច្រើនគឺអាចរកបានជាភាសាខ្មែរ និងភាសាផ្សេងទៀត។ ចូលមើល www.immunize.org/vis

1. ហេតុអ្វីត្រូវចាក់ថ្នាំវ៉ាក់សាំង?

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP អាចការពារជំងឺខាន់ស្លាក់ តេតាណុស និងក្អកមាន់។

ជំងឺខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់ចម្លងពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀត។ តេតាណុសឆ្លងចូលខ្លួនប្រាណតាមរយៈស្នាមមុត ឬរបួស។

- ជំងឺ ខាន់ស្លាក់ (DIPHTHERIA (D)) អាចបង្កឱ្យពិបាកដកដង្ហើម គាំងបេះដូង ខ្លួន ឬស្លាប់។
- តេតាណុស (TETANUS (T)) បង្កឱ្យឈឺចាប់ដោយសាររឹងសាច់ដុំ តេតាណុសបង្កឱ្យមានបញ្ហាសុខភាពធ្ងន់ធ្ងរ រួមមានការមិនអាចហាមាត់បាន ពិបាកលេបអាហារ និងដកដង្ហើម ឬស្លាប់។
- ជំងឺ ក្អកមាន់ (PERTUSSIS (aP)) ត្រូវបានគេស្គាល់ថា “whooping cough” អាចបណ្តាលឱ្យក្អកជាប់ និងខ្លាំងដែលធ្វើឱ្យពិបាកដកដង្ហើម ទទួលបានអាហារ ឬដឹកទំនុក។ ជំងឺក្អកមាន់អាចមានសភាពធ្ងន់ធ្ងរជាពិសេសចំពោះទារក និងកុមារ ដែលអាចបណ្តាលរលាកសួត ប្រកាច់ ខូចខ្លួនក្បាល ឬស្លាប់។ ចំពោះក្មេងវ័យជំទង់ ឬមនុស្សធំ ជំងឺនេះអាចបណ្តាលឱ្យស្រែក ទម្ងន់ បាត់បង់តួនាទី ប្លោកនោម បាត់បង់ស្មារតី និងបាក់ថ្លើ ងងឹត ដោយការក្អកខ្លាំង។

2. ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP ប្រើសម្រាប់ក្មេងក្រោមអាយុ 7 ឆ្នាំ។ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងផ្សេងៗប្រឆាំងនឹងជំងឺ តេតាណុស ជំងឺខាន់ស្លាក់ និងក្អកមាន់ (Tdap, Td) ប្រើសម្រាប់ក្មេងមានអាយុច្រើនជាង ក្មេងវ័យជំទង់ និងមនុស្សធំ។

តាមសេចក្តីណែនាំ កុមារទទួលវ៉ាក់សាំង DTaP បាន 5 កម្រិត តាមអាយុដូចតទៅ៖

- 2 ខែ
- 4 ខែ
- 6 ខែ
- 15-18 ខែ
- 4-6 ឆ្នាំ

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP អាចផ្តល់ជូនដាច់តែឯង ឬជាផ្នែករួម ជាមួយវ៉ាក់សាំងផ្សេង (ប្រភេទវ៉ាក់សាំង ដែលអាចផ្សំគ្នាជាមួយវ៉ាក់សាំងលើ សពី មួយមុខសម្រាប់ចាក់ម្តង)។

ថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP អាចផ្តល់ជូន ក្នុងពេលដំណាលគ្នានឹងថ្នាំវ៉ាក់សាំងដទៃទៀត។

3. និយាយជាមួយអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកដើម្បីស្វែងយល់បន្ថែមទៀត។

ប្រាប់អ្នកផ្តល់វ៉ាក់សាំងរបស់អ្នក ប្រសិនបើ បុគ្គលនោះទទួលវ៉ាក់សាំង៖

- មាន ប្រតិកម្មអាឡែហ្ស៊ី បន្ទាប់ពី ការទទួលវ៉ាក់សាំងមុនដែលប្រឆាំងជំងឺ តេតាណុស ជំងឺ ខាន់ស្លាក់ ឬក្អកមាន់ ឬអាឡែហ្ស៊ី ធ្ងន់ធ្ងរ គម្រោមកំហែងដល់ជីវិត
- មាន ស្ថានភាពភ្លឹក ការថយចុះ នៃស្មារតី ពន្យារពេល ប្រកាច់រយៈពេល 7 ថ្ងៃ បន្ទាប់ពី ទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំងជំងឺ ក្អកមាន់ (DTP ឬ DTaP)
- មាន ជំងឺប្រកាច់ ឬបញ្ហាប្រព័ន្ធប្រសាទផ្សេងទៀត
- ធ្លាប់មានបញ្ហាសុខភាពដែលគេហៅថាអាការៈវិបល្លាសប្រសាទ (គឺ ហៅផងដែរថា Guillain Barré Syndrome (GBS))
- មាន អាការៈឈឺចាប់ខ្លាំង ឬហើមបន្ទាប់ពី ទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំងតេតាណុស ឬជំងឺ ខាន់ស្លាក់

ក្នុងករណី ខ្លះ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំ សុខភាពរបស់អ្នកអាចសម្រេចចិត្តពន្យារពេលការចាក់វ៉ាក់សាំង DTaP រហូតដល់ការទៅជួបនាពេលខាងមុខ។



កុមារដែលមានជំងឺស្រាល ដូចជាជំងឺផ្តាសាយ អាចទទួល ថ្នាំបង្ការនេះបាន។ ជាធម្មតាកុមារដែលមានជំងឺ ធ្ងន់ធ្ងរ ឬ ធ្ងន់ធ្ងរ គួររង់ចាំ រហូតដល់ពួកគេជាសះស្បើយសិន មុន ពេលទទួលថ្នាំវ៉ាក់សាំង DTaP។

អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពកូនរបស់លោកអ្នកអាចផ្តល់ ព័ត៌មានបន្ថែមដល់លោកអ្នកបាន។

4. ហានិភ័យកើតប្រតិកម្មថ្នាំវ៉ាក់សាំង

- ឈឺ ឬហើមនៅកន្លែងចាក់ថ្នាំ គ្រុនក្តៅ ហត់ អស់កម្លាំង បាត់បង់ចំណង់អាហារ និងក្អក ជួនកាលកើតឡើងបន្ទាប់ពី ចាក់វ៉ាក់សាំង DTaP។
- ប្រតិកម្មធ្ងន់ធ្ងរជាងនេះ ដូចជាការប្រកាច់ ការយំមិនឈប់ រយៈពេល 3 ម៉ោង ឬច្រើនជាងនេះ ឬគ្រុនក្តៅខ្លាំង (លើសពី 40.5°C (105°F)) បន្ទាប់ពី ការចាក់វ៉ាក់សាំង DTaP កើតឡើង មិនញឹកញាប់។ កម្រណាស់ ដែលការចាក់វ៉ាក់សាំងធ្វើឱ្យ រហើមដៃ ឬជើងទាំងមូល ជាពិសេសចំពោះកុមារធំ បន្ទាប់ពី ពួកគេចាក់វ៉ាក់សាំងលើកទី បួន ឬទីប្រាំ។

ដូចថ្នាំផ្សេងទៀតដែរ ថ្នាំវ៉ាក់សាំងកម្រមិន ងាយប្រតិកម្មអា លែហ្ស៊ី ធ្ងន់ធ្ងរ ឬសធ្ងន់ធ្ងរផ្សេង ឬធ្វើឱ្យស្លាប់បាត់បង់ជីវិត ណាស់។

5. ចុះបើមានបញ្ហាធ្ងន់ធ្ងរ?

ប្រតិកម្មអាលែហ្ស៊ី អាចកើតឡើងបន្ទាប់ពី អ្នកទទួលថ្នាំបង្ការ ចាក់ចេញពី គ្លីនិក ប្រសិនបើ អ្នកឃើញសញ្ញានៃប្រតិកម្មអា ឡែហ្ស៊ី ធ្ងន់ធ្ងរ (កន្ទួលក្រហម ហើមមុខ ហើមបំពង់ក ពិបាក ដកដង្ហើម ឬចង្កាក់ បេះដូងញាប់ វិលមុខ ឬខ្សោយ) សូម ទូរស័ព្ទ ទៅលេខ 9-1-1 ហើយបញ្ជូន អ្នកជំងឺ ទៅមន្ទីរពេទ្យ ដែលជិតបំផុត។

សម្រាប់សញ្ញាផ្សេងទៀតដែលធ្វើឱ្យអ្នកបារម្ភ សូមទូរស័ព្ទទៅ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នក។

ប្រតិកម្មទៅប្រព័ន្ធរាយការណ៍ ផលអាក្រក់នៃថ្នាំវ៉ាក់សាំងគួរតែ ត្រូវបានរាយការណ៍ទៅ Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS)។ អ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់អ្នកជា ធម្មតានឹងដាក់របាយការណ៍នេះ ឬអ្នកអាចធ្វើវាដោយខ្លួនឯង បាន។ សូមចូលទៅគេហទំព័រ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ ផលអាក្រក់

ដើម្បីអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកផ្តល់ការព្យាបាលសុខភាពធ្វើសុំឧបត្ថម្ភព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគពេញលក្ខណ៍ត្រឹមត្រូវ, ការពិនិត្យមើលនៃការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ហើយនិងការតម្រូវដាក់បាលដេលា សំរាប់ចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនៅអនាគត, ព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគនឹងធ្វើទៅមន្ទីរ Michigan Care Improvement Registry ។ ចុកលទ្ធិខ្លោយមានសិទ្ធិធ្វើសុំអោយអ្នកផ្តល់ការព្យាបាលសុខ ភាពមិនធានាបញ្ជូនព័ត៌មានអំពីការចាក់ថ្នាំ បង្ការរោគទៅឱ្យកន្លែងទុកសំណុំរឿងបាន។

Khmer translation provided by Immunize.org

នៃថ្នាំវ៉ាក់សាំង www.vaers.hhs.gov ឬទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 1-800-822-7967។ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ ផលអាក្រក់នៃថ្នាំ (VAERS) សម្រាប់តែការរាយការណ៍ ប៉ុណ្ណោះ។ បុគ្គលិករបស់ ប្រព័ន្ធរាយការណ៍ ផលអាក្រក់នៃថ្នាំ (VAERS) មិនផ្តល់ដំបូន្មាន អំពី វេជ្ជសាស្ត្រទេ។

6. កម្មវិធីជាតិ បង់សំណង ឬស ដោយ សារ ថ្នាំ វ៉ាក់សាំង

National Vaccine Injury Compensation Program (កម្ម វិធីជាតិបង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំវ៉ាក់សាំង (VICP)) គឺ ជាកម្មវិធី របស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បី បង់សងអ្នកទាំងឡាយដែលអាចរងរបួសដោយសារតែថ្នាំ វ៉ាក់សាំងមួយចំនួន។ ការទាមទារទាក់ទងនឹងរបួស ឬការស្លាប់ ដោយសារការ ទទួល ថ្នាំបង្ការ មានពេលវេលាកំណត់សម្រាប់ ការដាក់ឯកសារ ដែលអាចមានរយៈពេលខ្លី ត្រឹមពីរ ឆ្នាំ។ សូម ចូលទៅគេហទំព័រកម្មវិធី ជាតិ បង់សំណងរបួសដោយសារថ្នាំ វ៉ាក់សាំង www.hrsa.gov/vaccinecompensation ឬទូរស័ព្ទ ទៅលេខ 1-800-338-2382 ដើម្បីសិក្សាអំពី កម្មវិធី និងការ ដាក់ពាក្យបណ្តឹង។

7. តើខ្ញុំអាចសិក្សាបន្ថែមទៀតដោយរបៀប ណា?

- សូមសួរអ្នកផ្តល់សេវាថែទាំសុខភាពរបស់លោកអ្នក។
- សូមទូរស័ព្ទទៅក្រសួងសុខាភិបាលរដ្ឋ ឬនៅមូលដ្ឋានរបស់ លោកអ្នក។
- សូមចូលទៅ Food and Drug Administration (គេហទំព័រ រដ្ឋបាលអាហារនិងឱសថ (FDA)) ដើម្បី ទទួលបានកញ្ចប់សេវាកម្មថ្នាំបង្ការ និងព័ត៌មាន បន្ថែម www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines ។
- Centers for Disease Control and Prevention (សូមទាក់ទង មជ្ឈមណ្ឌលទប់ស្កាត់ និងបង្ការជំងឺ (CDC))៖
 - សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) ឬ
 - ចូលមើលគេហទំព័ររបស់ CDC នៅ www.cdc.gov/vaccines ។

